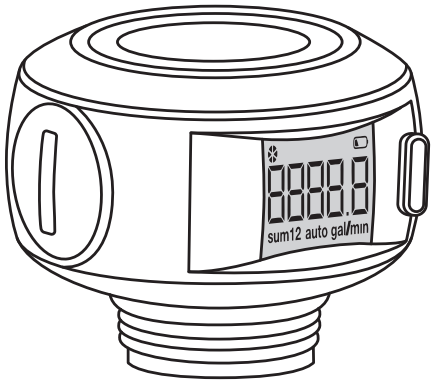
GARDENA

18350-63.960.02



AquaCount

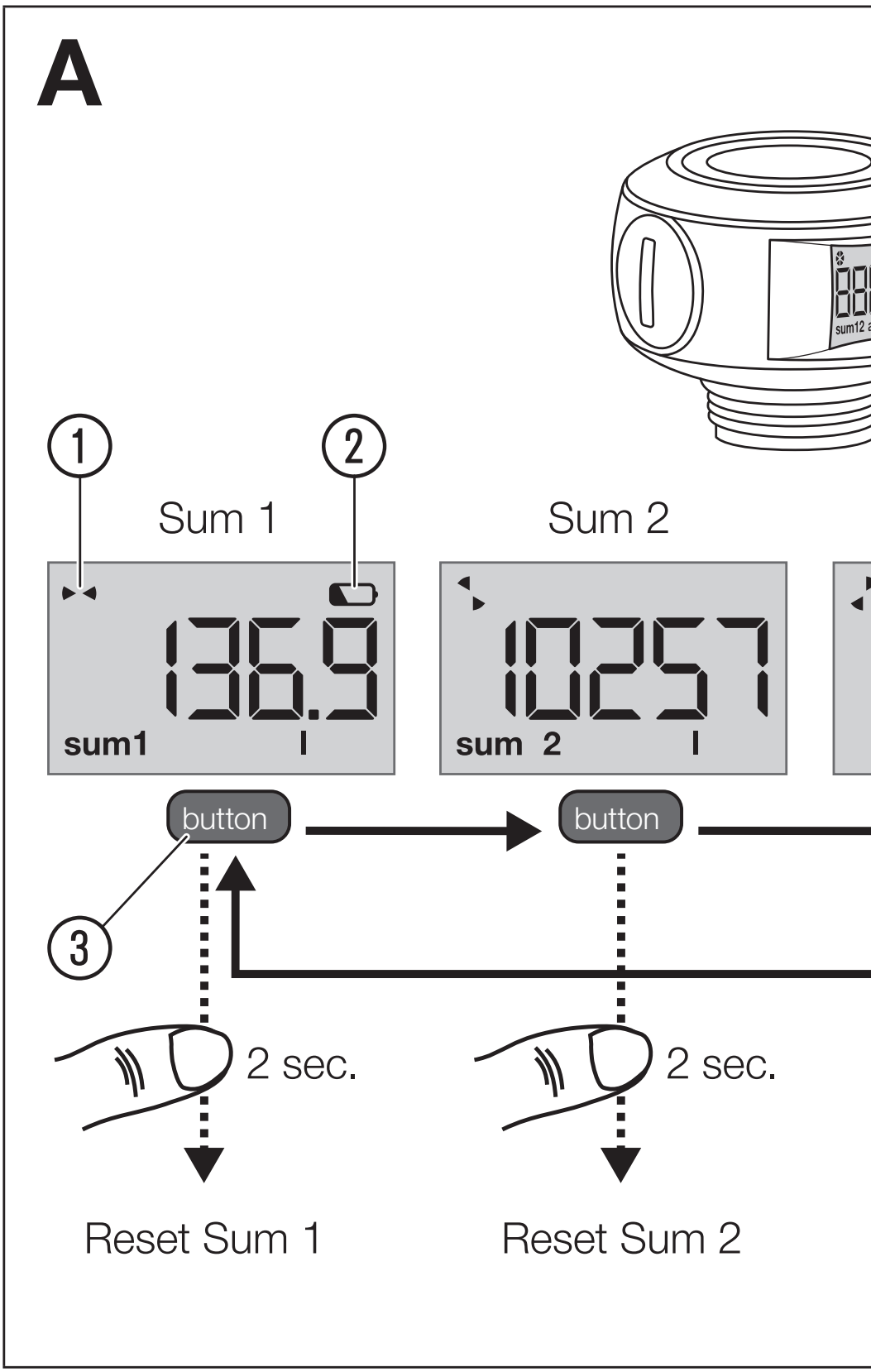
Art. 18350
Art. 18352
Art. 18354

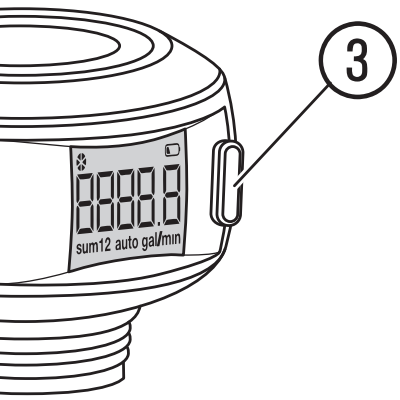
en **Operator's Manual**

fr **Mode d'emploi**

es **Instrucciones de empleo**

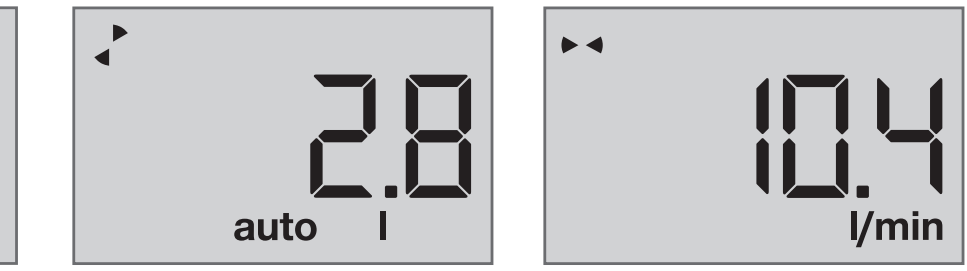
A

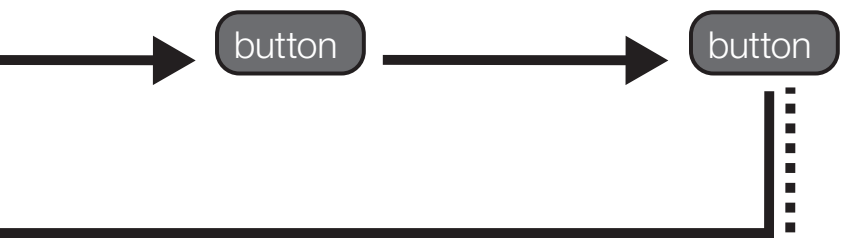

1
2
Sum 1
Sum 2
136.9
sum1
10257
sum 2
button
button
3
2 sec.
2 sec.
Reset Sum 1
Reset Sum 2

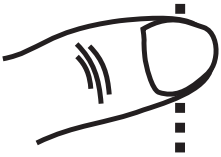


Auto-Mode

Flow-Mode



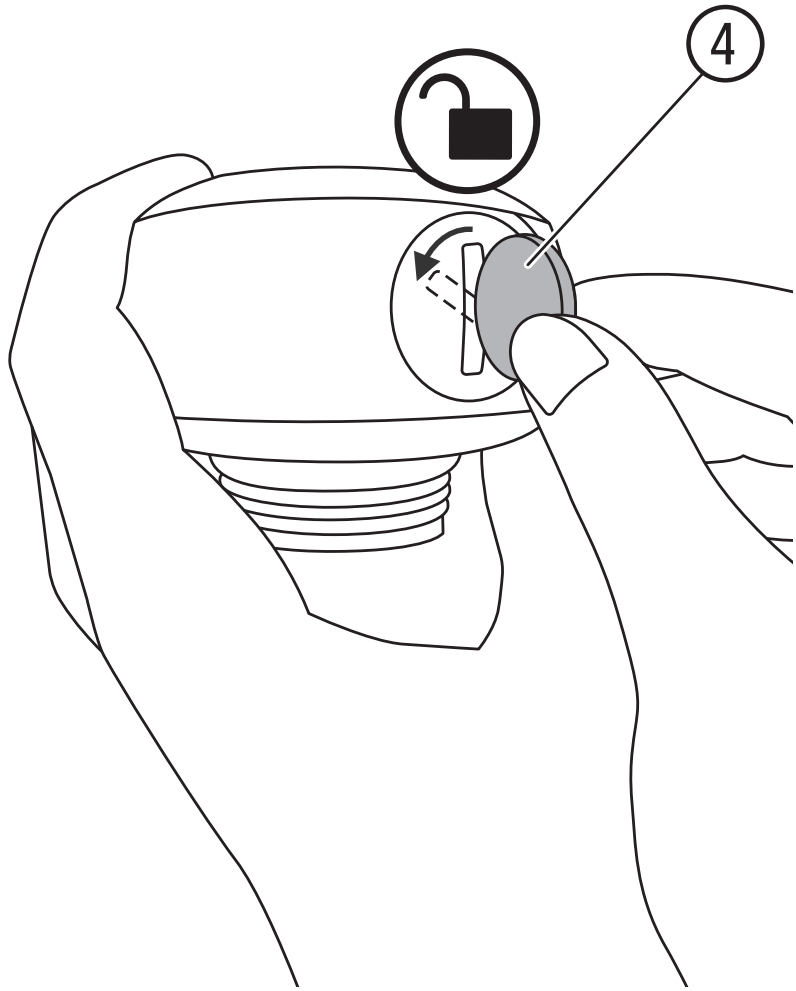




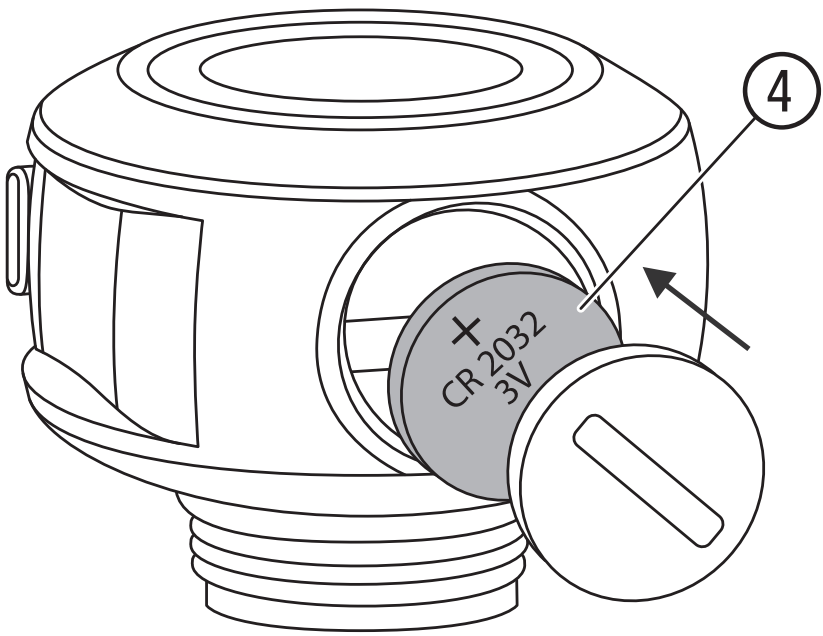
2 sec.

US Gallone (gal) ⟷ Liter (l)

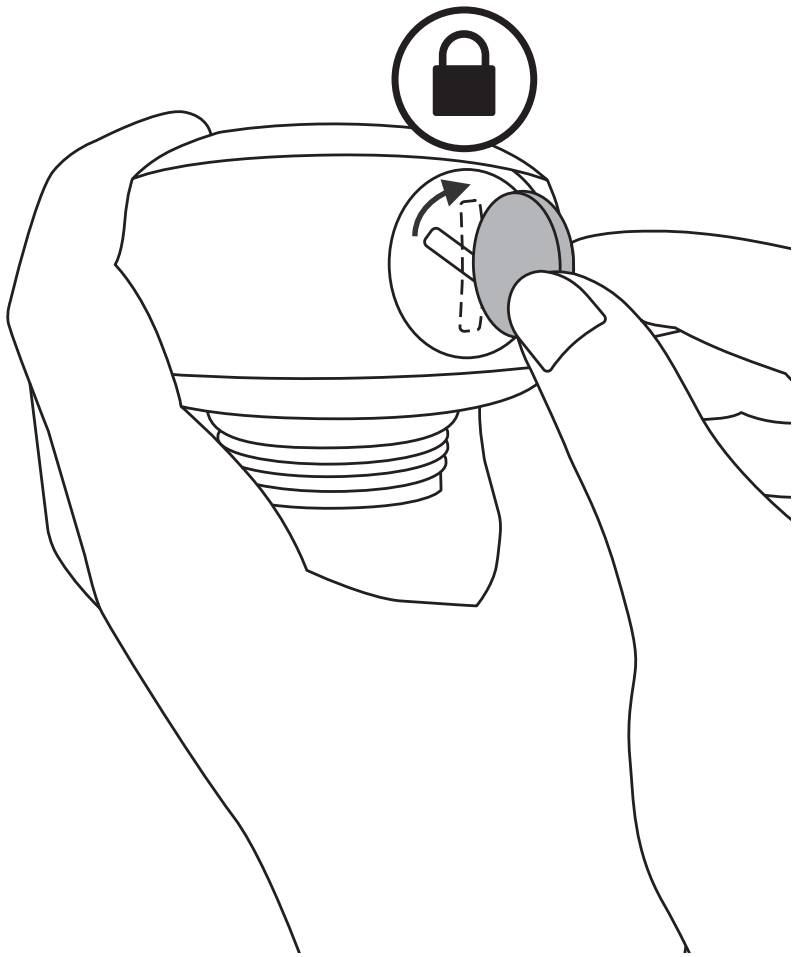
B1



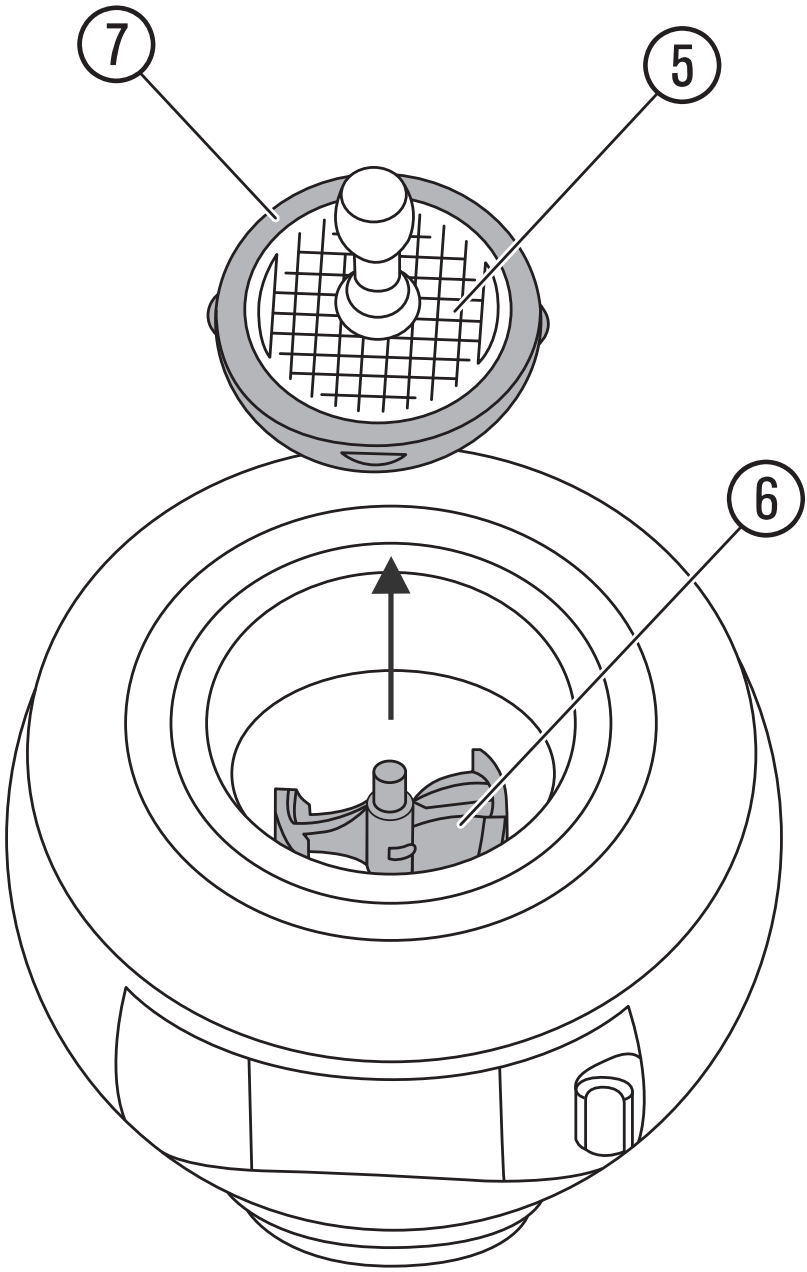
B2

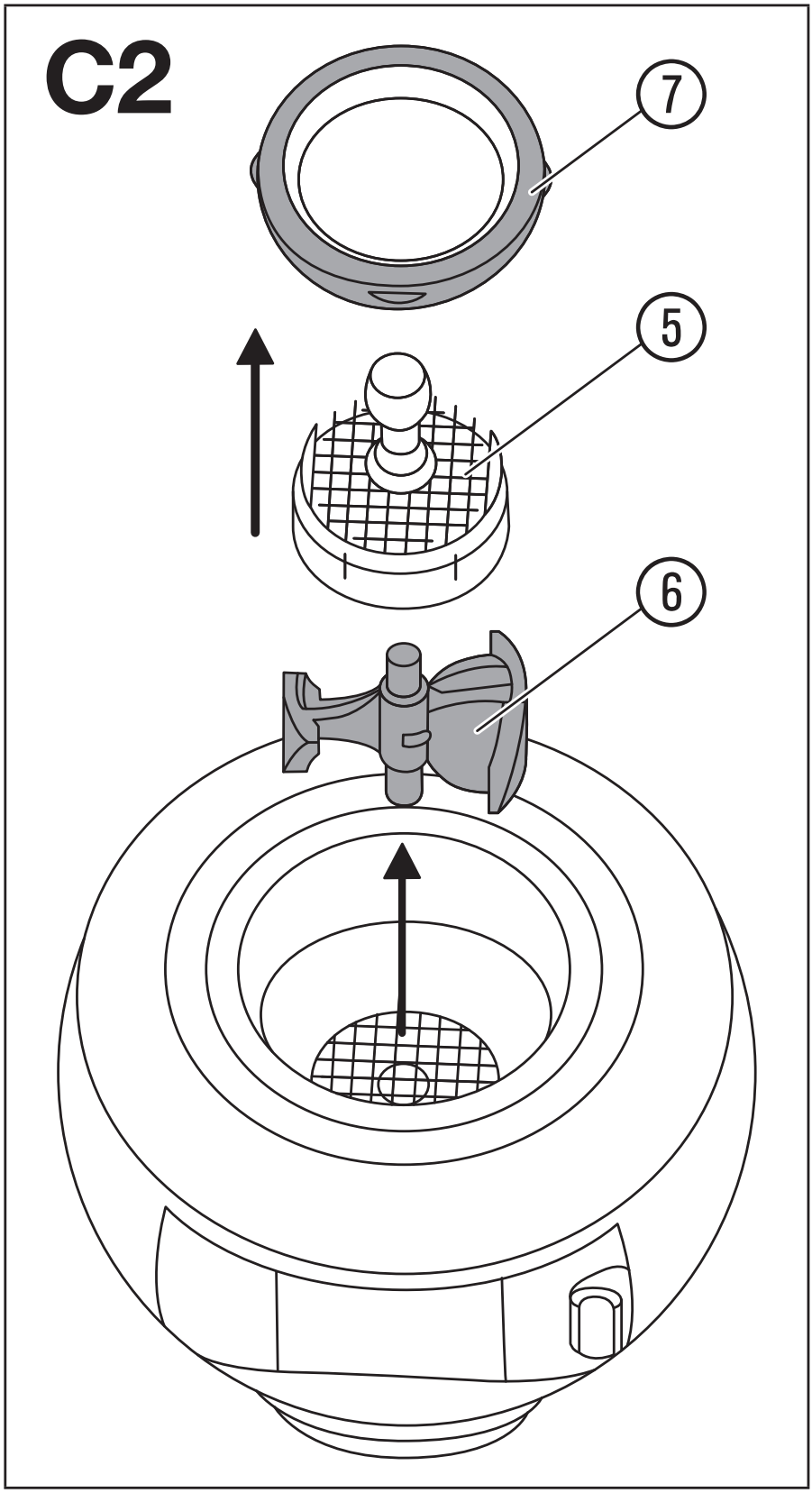


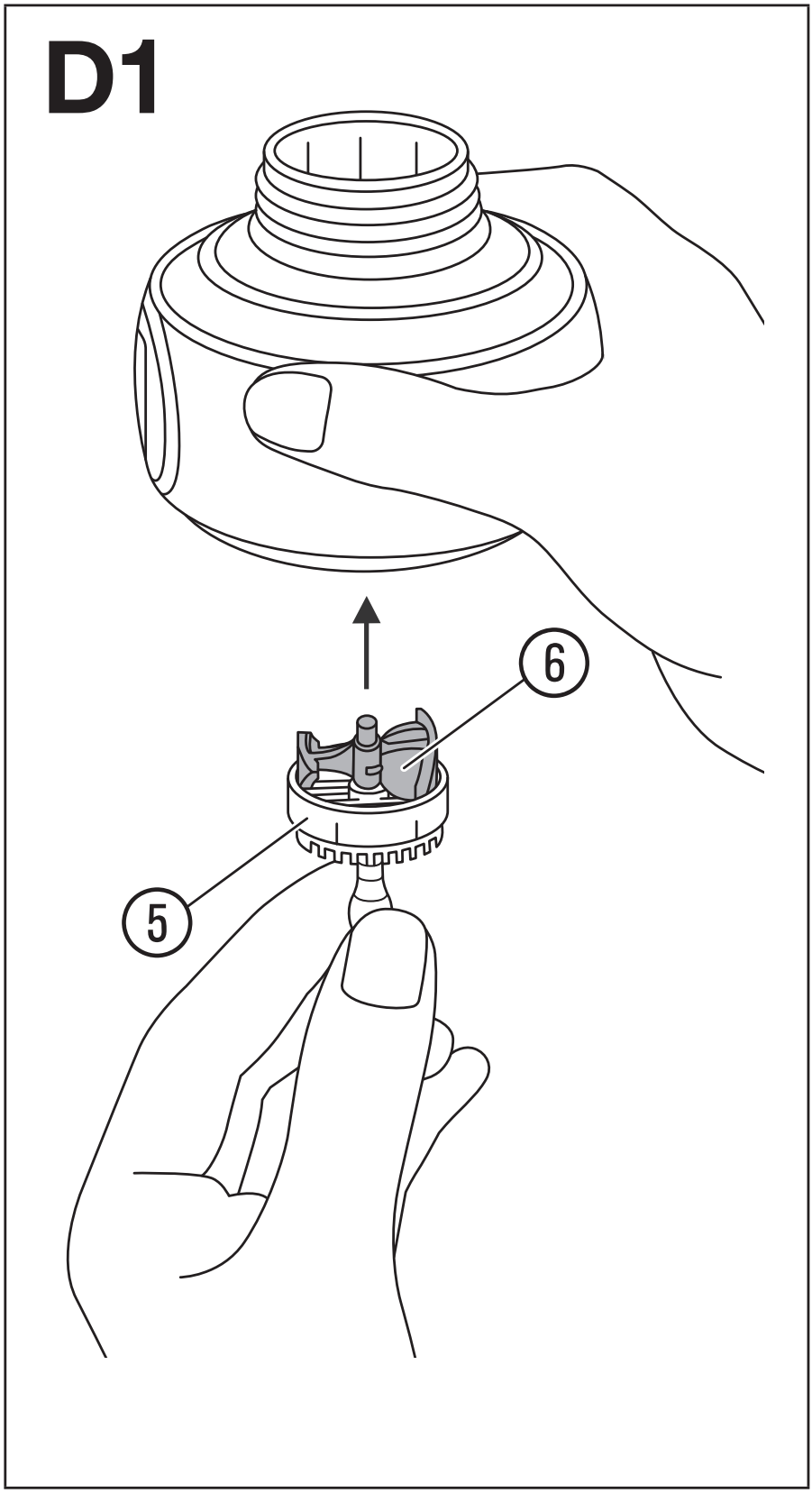
B3



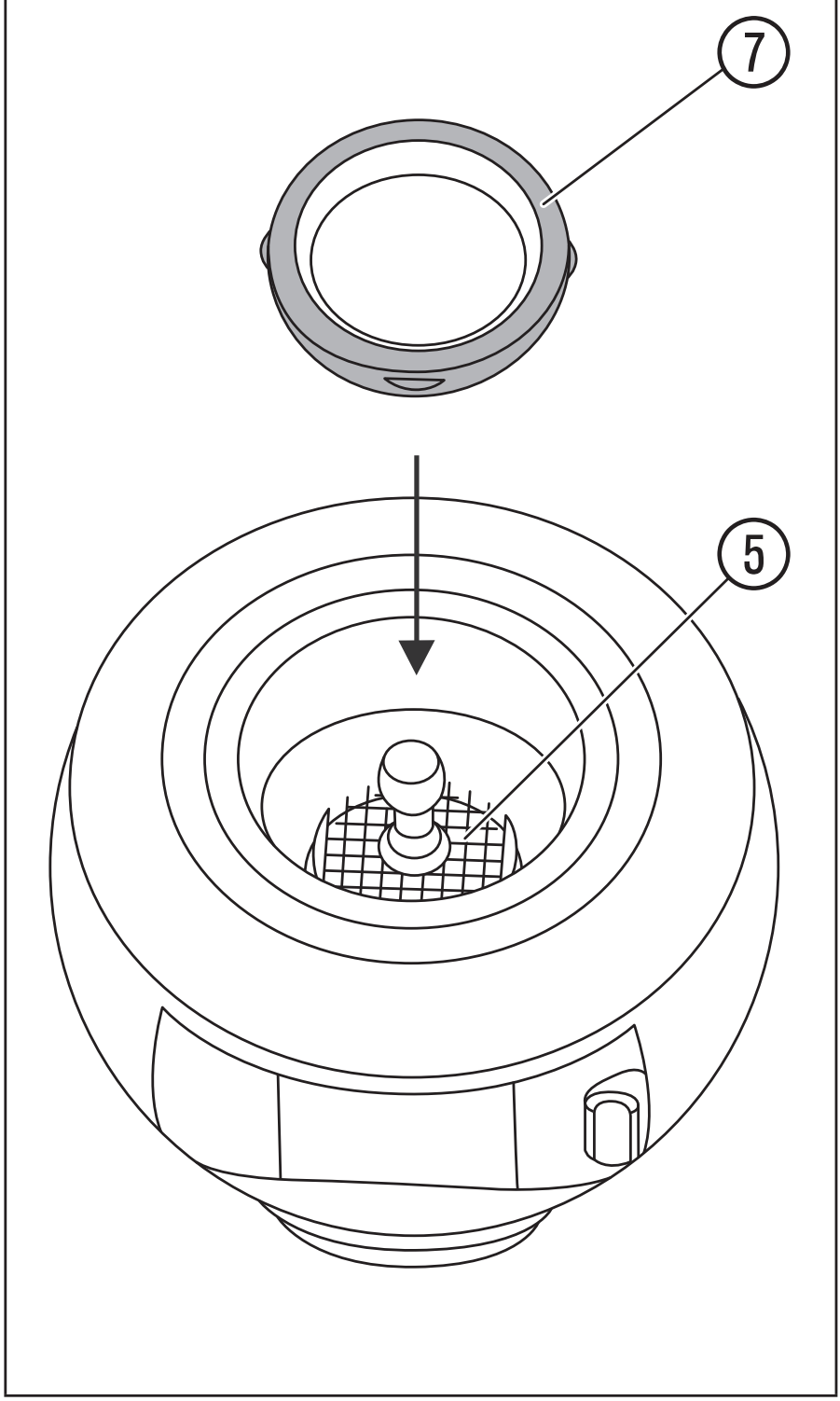
C1




C2
7
5
6


D1
6
5

D2



en GARDENA AquaCount Art. 18350/18352/18354

Original instructions.

SAFETY WARNINGS



Read operator's manual.

Intended use:

The AquaCount is used for water-quantity measurement of clear fresh-water in outdoor areas.

Safety warnings for the battery (CR 2032 3V):

CAUTION!

→ Only replace the battery when it is dry.

	→ Use new batteries only. Do not mix batteries of different brands or types.
	→ Keep the battery away from heat sources such as heaters, candles, stoves and open flames. Contact with heat may cause the battery to burst, leak or explode.
	→ Keep battery out of the reach of children.
	→ Do not cause short circuits.
	The battery is not rechargeable. → Do not recharge the battery.
	→ Dispose of the battery with the pole taped off, as leaving the pole exposed may cause a short circuit (risk of explosion and fire!).



DANGER!

Swallowing the battery may cause internal injuries.

Swallowing the CR 2032 battery can cause organ damage and death due to harmful chemical reactions.

→ Keep batteries out of the reach of children.

→ If there is a suspicion that a battery has been swallowed, seek medical advice immediately.

Electrical safety warnings:



DANGER!

Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical

implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Personal safety warnings:



DANGER!

Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers.

→ Keep toddlers away when you assemble the product.

OPERATION [FIG. A]

Meaning of the indication elements:

→ Briefly press button ③:
The display appears/switches to the next display mode.

– Sum 1 = Water quantity is measured up to the reset (e. g. day consumption).

– Sum 2 = Water quantity is measured up to the reset (e. g. season consumption).

– Auto-Mode = Water quantity is measured during watering up to an interruption longer than 2 sec.
At the next watering, the display starts at **0** again.

– Flow-Mode = Shows the current flow in **l/min** or **gal/min**.

– Standby = No display (longer than 1 min. without flow or without pushing of a button).

– Reset = Hold button ③ pressed in **Sum 1 or Sum 2 Mode** for 2 sec.: *The measured water quantity of **Sum 1 or Sum 2 Mode** will be reset to **0** (**Reset**).*

– Switch (l/gal) = Hold button ③ pressed in **Flow Mode** for 2 sec.: The display switches between liter and gallons (US). *The measured water quantities will be reset to **0** (**Reset**).*

Display symbols during operation:

– **Flow-Symbol ①:**
display during active measurement.

– **Battery-Symbol ②:**
display when battery is low.
→ Replace the battery ④
(CR 2032 3V) [Fig. B1/B2/B3].

 Observe the polarity **+/–**.

The display can be rotated and can therefore be read in any position.

CLEANING

DANGER!

Personal injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ Do not clean the product with a water jet (in particular high-pressure water jet).

→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

Cleaning of turbine holder ⑤ and turbine ⑥ [Fig. C1/C2]:

1. Remove the turbine holder ⑤, the washer ring ⑦ and the turbine ⑥.
2. Clean the AquaCount under running water.

3. Flush the AquaCount before mounting.
4. Observe the correct sequence during assembly (Fig. D1/D2).

TECHNICAL DATA

Water temperature:	5 – 40 °C
Flow area:	5 – 50 l/min
Ambient temperature:	5 – 60 °C
Maximum pressure:	12 bar
Measurement tolerance: (at least ±0.5 l)	±5 %*
Measuring range: Max. flow	3000 l/h

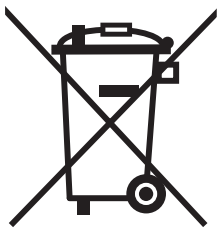
*Art. 18350, apply directly to the tap.

SERVICE

Please contact the address on the back page.

DISPOSAL

To dispose of the product:



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment.

This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your GARDENA servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

fr GARDENA AquaCount réf. 18350 / 18352 / 18354

Traduction des instructions originales.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez le mode d'emploi.

Utilisation conforme :

L'AquaCount sert à mesurer la quantité d'eau douce propre à l'extérieur.

Consignes de sécurité pour la pile (CR 2032 3V) :



ATTENTION !

→ Remplacez la pile uniquement quand l'appareil est sec.

	→ Utilisez uniquement une pile neuve. Ne mélangez pas les marques ou types de piles.
	→ Tenez la pile à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bougies, les poêles et les flammes nues. Tout contact avec une source de chaleur peut provoquer l'éclatement, la fuite ou l'explosion de la pile.
	→ Gardez les enfants éloignés de la pile.
	→ Ne provoquez pas de court-circuit.
	La pile n'est pas rechargeable. → Ne rechargez pas la pile.



→ Mettez la pile au rebut en protégeant ses pôles, car le fait de les laisser exposés peut provoquer un court-circuit (risque d'explosion et d'incendie !).



DANGER !

L'ingestion de la pile peut provoquer des blessures internes.

L'ingestion de la pile CR2032 peut provoquer des lésions des organes, voire la mort, en raison de réactions chimiques nocives.

→ Conservez les piles hors de portée des enfants.

→ En cas de suspicion d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

Consignes de sécurité électriques :



DANGER !

Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Consignes de sécurité personnelles :



DANGER !

Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique.

→ Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

UTILISATION [FIG. A]

Signification des éléments d'affichage :

→ Pressez brièvement sur la touche ③ :
L'affichage apparaît/passe au mode d'affichage suivant.

– Sum 1 = Volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation quotidienne).

– Sum 2 = Volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation saisonnière).

– Auto-Mode = Volume d'eau compté pour un arrosage jusqu'à

une interruption de plus de 2 sec. L'afficheur repart de **0** lors du prochain arrosage.

– Flow-Mode = Affiche le débit actuel en **l/min** ou en **gal/min**.

– Standby = Sans affichage (plus d'1 min. en l'absence de débit ou de pression d'une touche quelconque).

– Reset = Maintenez la touche ③ pressée 2 sec. en **mode Sum 1 ou Sum 2** : *la quantité d'eau comptée du **mode Sum 1 ou Sum 2** est remise à **0** (**Reset**).*

– Switch (l/gal) = Maintenez la touche ③ pressée 2 sec. en **mode Flow** : L'affichage passe de litres à gallons (US). *Les volumes d'eau comptés sont remis à **0** (**Reset**).*

Symboles d'affichage en fonctionnement :

– Symbole de débit ① :
Affiché en cours de mesurage actif.

– Symbole de pile ② :
Affiché lorsque la pile est faible.
→ Remplacez la pile ④ (CR 2032 3V) [fig. B1/B2/B3].

 Respectez la polarité **+/–**.

L'écran pivote et peut être lu dans n'importe quelle position.

NETTOYAGE

DANGER !

Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ Ne nettoyez pas le produit avec avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

→ N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Nettoyer le support de turbine ⑤ et la turbine ⑥ [fig. C1/C2] :

1. Retirez le support de turbine ⑤, la bague d'étanchéité ⑦ et la turbine ⑥.

2. Nettoyez l'AquaCount à l'eau courante.
3. Rincez l'AquaCount avant le montage.
4. Respectez la séquence pendant le montage (fig. D1/D2).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de l'eau :	5 – 40 °C
Plage de débit :	5 – 50 l/min
Température ambiante :	5 – 60 °C
Pression maximale :	12 bars
Tolérance de mesure : (au moins ± 0,5 l)	± 5 % *
Plage de mesure : Débit max.	3000 l/h

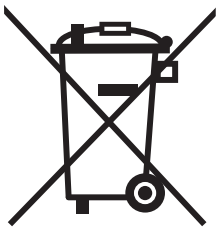
* Réf. 18350, utilisation directement au robinet.

SERVICE

Veuillez contacter l’adresse au verso.

MISE AU REBUT

Mise au rebut du produit :



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques.

Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre atelier d’entretien GARDENA ou votre détaillant pour plus d’informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels

sur l’environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

es GARDENA AquaCount ref. 18350/18352/18354

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

AVISOS DE SEGURIDAD



Lea las instrucciones de empleo.

Uso adecuado:

El AquaCount sirve para medir el caudal de agua dulce limpia en exteriores.

Avisos de seguridad sobre la pila (CR 2032 3V):



¡ATENCIÓN!

→ Para cambiar la pila es imprescindible que esté seca.

	→ Utilice exclusivamente baterías nuevas. No mezcle marcas o tipos distintos de pilas.
	→ Mantenga la pila alejada de fuentes de calor como calefactores, velas, estufas o llamas abiertas. El contacto con el calor puede provocar que la pila se incendie, gotee o explote.
	→ Mantenga a los niños alejados de la batería.
	→ No provoque un cortocircuito.
	Esta batería no es recargable. → No recargue la batería.
	→ Deseche la pila con el polo cubierto con cinta adhesiva, ya que si se deja expuesto se puede producir un cortocircuito (riesgo de explosión e incendio).



¡PELIGRO!

La ingestión de la pila puede provocar lesiones internas.

La ingestión de la pila CR 2032 puede provocar daños en los órganos e incluso la muerte debido a reacciones químicas nocivas.

→ Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.

→ Si sospecha que se ha ingerido una pila, consulte inmediatamente a un médico.

Avisos de seguridad sobre electricidad:



¡PELIGRO!

¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasi-

vos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Avisos de seguridad personal:



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa.

→ Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

MANEJO [FIG. A]

Significado de los indicadores:

→ Pulsa brevemente la tecla ③:
La indicación se enciende/pasa al siguiente modo de indicación.

– Sum 1 = El caudal se mide hasta el reseteo (p. ej. consumo de agua por día).

– Sum 2 = El caudal se mide hasta el reseteo (p. ej. consumo de agua temporada).

– Auto-Mode = El caudal se mide por ciclo de riego hasta una interrupción superior de 2 seg. Con el siguiente ciclo de riego, la indicación vuelve a iniciarse con **0**.

– Flow-Mode = Muestra el caudal momentáneo en **l/min** o **gal/min**.

– Standby = Sin indicación (por más de 1 minuto sin caudal o bien si no se pulsa ninguna tecla).

– Reset = Mantén pulsada la tecla ③ en el **modo Sum 1 o modo Sum 2** durante 2 segundos: *el caudal de agua registrado en el* ***modo Sum 1 o Sum 2*** *se restablece a* ***0*** *(****reset****).*

– Switch (l/gal) = Mantén pulsada la tecla ③ en el **modo Flow** durante 2 segundos: La indicación

alternará entre litros y galones (US).
Los caudales registrados se restablecen a ***0*** *(****Reset****).*

Indicadores durante el funcionamiento:

– **Símbolo de caudal** ①**:**
Indicación en caso de un proceso activo de medición.

– **Símbolo de pila** ②**:**
Indicación en caso de nivel bajo de carga de la pila.
→ Cambia la pila ④ (CR 2032 3V) [fig. B1/B2/B3].



Presta atención a la polaridad **+/–**.

La pantalla es giratoria y, por lo tanto, puede verse desde cualquier posición.

LIMPIEZA

¡PELIGRO!

¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ No limpies el producto con un chorro de agua (especialmente si este sale a alta presión).

→ No limpies con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

Limpieza del soporte de la turbina ⑤ y la turbina ⑥ [fig. C1/C2]:

1. Extrae el soporte de la turbina ⑤, la junta tórica ⑦ y la turbina ⑥.
2. Limpia el AquaCount con agua abundante.

3. Enjuaga el AquaCount antes de montarlo.
4. Ten en cuenta la secuencia de montaje adecuada (fig. D1/D2).

DATOS TÉCNICOS

Temperatura del agua:	5 – 40 °C
Gama de caudal:	5 – 50 l/min
Temperatura ambiental:	5 – 60 °C
Presión máxima:	12 bar
Tolerancia de medición: (por lo menos ±0,5 l)	±5 %*
Gama de medición: Caudal máx.	3000 l/h

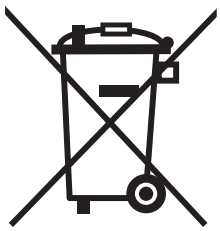
*Ref. 18350, acoplamiento directo al grifo.

SERVICIO

Ponte en contacto con la dirección indicada en el dorso.

CÓMO ELIMINAR EL PRODUCTO USADO

Eliminación del producto:



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor GARDENA para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

en FCC – Regulatory Notices

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These

limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.

– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED – Regulatory Notices

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This device complies with ISED license-exempt RSS(s).

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

fr FCC – Avis réglementaires

Toute transformation ou modification non expressément approuvée par la partie en charge de la conformité pourrait invalider le droit de l'utilisateur d'utiliser cet équipement.
Cet appareil est conforme à la section 15 des règles de la FCC.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit tolérer toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement non souhaité.

Note :

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe B, selon la section 15 des règles de la FCC.

Ces restrictions visent à garantir une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans une installation à domicile.

Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière.

Si cet appareil produit une interférence nuisible à la réception de la radio ou de la télévision, mise en évidence en l'éteignant et en le rallumant, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette interférence grâce à l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

– Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.

– Augmenter l’espacement entre l’équipement et le récepteur.
– Brancher l’appareil sur une prise sur un circuit différent de celui où le récepteur est branché.
– Contacter le revendeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l’aide.

ISED – Avis réglementaires

Toute transformation ou modification non expressément approuvée par la partie en charge de la conformité pourrait invalider le droit de l’utilisateur d’utiliser cet équipement.
Cet appareil est conforme au(x) RSS ISED exempté(s) de license.

Cet appareil numérique de classe B est conforme au NMB-003 du Canada.

es FCC – Avisos normativos

Todo cambio o modificación no aprobado explícitamente por la parte responsable de cumplimiento normativo podría anular el derecho de uso del equipo por parte del usuario. Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede emitir interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Nota:

Este equipo ha sido comprobado y se ha probado que cumple con los límites para dispositivos digitales

de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites tienen como objetivo ofrecer una protección razonable frente a interferencias en áreas residenciales.

Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no se garantiza que no se presenten interferencias en una instalación concreta.

Si este equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión – lo cual se puede comprobar apagándolo y encendiéndolo – se aconseja que intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

– Reorientar o reubicar la antena de recepción.

– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a una toma de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
– Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radio y televisión.

ISED – Avisos normativos

Todo cambio o modificación no aprobado explícitamente por la parte responsable de cumplimiento normativo podría anular el derecho de uso del equipo por parte del usuario. Este dispositivo cumple con los requisitos RSS (Radio Standards Specifications) de exención de licencia del Departamento de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá (ISED).

Este dispositivo digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/
beratung/kontakt/

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocy@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО “Ламэд”
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road –
Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OOsO Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli)
Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd, Ulaanbaatar 14230
Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoğlanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с. Петропавлівська Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Đoan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Đinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

18350-63.960.02/0226
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com